

Regrets XXXI

Heureux qui, comme Ulysse, a fait un beau voyage,
ou comme cestui-là qui conquiert la toison*,
et puis est retourné, plein d'usage et raison,
vivre entre ses parents le reste de son âge

*la toison = de vacht

Quand reverrai-je, hélas, de mon petit village
fumer la cheminée, et en quelle saison
reverrai-je le clos* de ma pauvre maison
qui m'est une province et beaucoup davantage.

*le clos = de omheining

Plus me plaît le séjour qu'ont bâti mes aïeux*
que des palais romains le front audacieux*
plus que le marbre dur me plaît l'ardoise fine*,

*mes aïeux = mijn voorouders

*audacieux = trotse

*l'ardoise fine = de tere leisteen

Plus mon Loire gaulois que Tibre latin,
plus mon petit Liré que le mont Palatin
et plus que l'air marin la douceur angevine*.

*la douceur angevine = de zoetheid van Anjou

Joachim du Bellay, *Œuvres complètes*

Tibre = fleuve italien

Liré = commune de France

Le mont Palatin = une des 7 collines de Rome

Questions sur le poème

1. Welke gevoelens uit Du Bellay in het gedicht?
2. Welke verwijzing naar de klassieke oudheid zie je?
3. Waarom is dit een humanistisch gedicht ?
4. Welke kenmerken van la Pléiade herken je in dit gedicht?

Mogelijke toetsvraag. Waarom past dit gedicht bij zijn ideeën uit de *Défense et illustration de la langue française* ?